

Inhaltsverzeichnis

1	Deutsch	1
1.1	Allgemeines und Verständigungshilfen	2
1.2	Personalien	2
1.3	Jetzige Anamnese (allgemein)	3
1.4	Jetzige Anamnese (speziell)	5
1.5	Eigenanamnese	10
1.6	Untersuchung	11
1.7	Mitteilung diagnostischer Vorhaben	12
1.8	Mitteilung einer weitgefaßten Diagnose	12
1.9	Mitteilung über therapeutische Maßnahmen und Weiterbehandlung	13
2	Russisch – Русский	17
2.1	Общая часть и помощь для взаимопонимания	18
2.2	Анкетные данные	18
2.3	Настоящий анамнез (общий)	19
2.4	Настоящий анамнез (специальный)	21
2.5	Собственный анамнез	27
2.6	Осмотр	27
2.7	Сообщение диагностических планов	28
2.8	Сообщение общего диагноза	29
2.9	Сообщение дальнейших терапевтических мероприятий и дальнейшего лечения	29
3	Englisch – English	33
3.1	General	34
3.2	Personal information	34
3.3	Present case history (general)	35
3.4	Present case history (detailed)	37
3.5	Self anamnesis	43
3.6	Examination	43
3.7	Information concerning a diagnosis	44
3.8	Information concerning an extensive diagnosis	45
3.9	Information about therapeutic measures and further treatment	45
4	Französisch – Français	49
4.1	Généralités et moyens de se faire comprendre	50
4.2	Identité	50
4.3	Anamnèse actuelle (générale)	51
4.4	Anamnesis actual (específica)	53
4.5	Auto-anamnèse	59
4.6	Examen	59
4.7	Renseignements sur les intentions diagnostiques	60
4.8	Renseignements sur un diagnostic général	61

4.9	Renseignements sur des mesures thérapeutiques et le traitement qui suivra	61
5	Bulgarisch – Български	65
5.1	Общи въпроси и въпроси за улесняне на разбирането	66
5.2	Данни за самоличността	66
5.3	Сегашна анамнеза (обща)	67
5.4	Сегашна анамнеза (специална)	69
5.5	Собствена анамнеза	75
5.6	Преглед	76
5.7	Съобщение на диагностични намерения	76
5.8	Съобщение на широка диагноза	77
5.9	Съобщаване на терапевтични мероприятия	77
6	Polnisch – Polski	81
6.1	Dane ogólne i możliwości porozumienia się	82
6.2	Personalia	82
6.3	Aktualny wywiad lekarski	83
6.4	Specjalny aktualny wywiad lekarski	85
6.5	Wywiad lekarski własny	91
6.6	Badania	91
6.7	Informacje odnośnie rozpoznania choroby	92
6.8	Informacje o dokładnej diagnozie	93
6.9	Informacje o zamierzeniach terapeutycznych i dalszym leczeniu	93
7	Tschechisch – Čeština	97
7.1	Všeobecné a dorozumivací pomůcky	98
7.2	Personálie	98
7.3	Nynější anamnéza (všeobecná)	99
7.4	Nynější anamnéza (speciální)	101
7.5	Vlastní anamnéza	106
7.6	Lékařská prohlídka	107
7.7	Sdělení diagnostických záměrů	108
7.8	Sdělení široce pjaté diagnózy	108
7.9	Sdělení i léčebných opatřeních a dalším ošetřování	109
8	Ungarisch – Magyar	113
8.1	Általános tudnivalók és megértési segédmegoldások	114
8.2	Személyi adatok	114
8.3	Jelenlegi anamnézis (általánosan)	115
8.4	Jelenlegi anamnézis (speciálisan)	117
8.5	Saját anamnézis	122
8.6	Vizsgláat	123
8.7	Diagnosztikai szándékok közlése	124
8.8	Egy széleskörű diagnózis közlése	124
8.9	Terápiás intézkedések és további kezelés közlése	125